

**LA PREMIÈRE NATION BENOIT**  
*Tawny Benoit (2014)*



La Première Nation Benoit est un groupe de Mi'kmaq. Ils font des powwows et des activités pour inviter tout le monde à venir voir la culture Mi'kmaq. Aussi, elle organise une fête pour la Journée nationale des Autochtones. C'est toujours au mois de juin. On fait le smudging, qui est pour enlever toutes les mauvaises choses de ton corps et de ton esprit.

Un groupe d'autochtones de St. Georges a joué les tambours traditionnels et ont chanté des chansons Mi'kmaq. Les ancêtres de la famille Benoit viennent de Baie St. Georges, de la péninsule de Port au Port, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Mon nom de famille est Benoit et je connais beaucoup de Benoits. Je suis fière de ma famille et de ma culture Mi'kmaq. La Première Nation Benoit a son propre drapeau. Le chef de la Première Nation Benoit est Jesn' Benwah.

Please note that the students are sharing their own cultures and not necessarily the official culture of their country of origin.

Veillez noter que les élèves partagent leurs cultures individuelles et pas nécessairement toutes les cultures de leurs pays d'origine.

We wish to acknowledge the financial assistance provided by the provincial and federal governments through the *Canada-Newfoundland and Labrador Agreement on Minority-Language Education and Second Official-Language Instruction*.

Nous reconnaissons l'appui financier des gouvernements provincial et fédéral par l'entremise de l'*Entente Canada-Terre-Neuve-et-Labrador relative à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde*.



Education and Early Childhood Development

**MON DESSIN**

*Ava Djan-Chékar (2017)*



La fleur de lis représente le côté québécois de ma famille. C'est le côté de ma mère. Parfois, on célèbre le Carnaval ou d'autres célébrations du Québec. J'aime ça!

Le drapeau de Terre-Neuve représente mon héritage terre-neuvien, qui vient du côté de mon père. J'en suis très fière!



This special edition is a reflection of the past 9 years.

Cette édition spéciale est le reflet des 9 dernières années.

**Submissions**

We encourage Grade 6 students to submit stories about diverse cultures.

**Submissions are accepted throughout the year.**

**Deadlines for publication are February 28 and October 31.**

Nous encourageons les élèves de 6<sup>e</sup> année de partager des textes qu'ils ont écrits au sujet de différentes cultures.

**Les textes sont acceptés tout au long de l'année. Les dates limites pour les publications sont le 28 février et le 31 octobre.**

Sharing Our Cultures, Incorporated  
Box 28107, 48 Kenmount Road  
St. John's, NL A1B 4J8  
Telephone/Téléphone: (709) 726-1504  
Facsimile/Télocopieur: (709) 726-1505  
lloydetta@sharingourcultures.com  
<http://sharingourcultures.com/cultural-contxt>

**Advisory Committee  
Comité consultatif**

Mr. Victor Aucoin  
Ms. Susanne Drover  
Ms. Tara Madden  
Mr. Didier Naulleau  
Mr. Daryl Rideout  
Ms. Marnie Sinnott

**Copy Editors  
Réviseur de textes**

Dr. Iona Bulgin  
Mr. Steven Watt (textes français)

**Coordinator  
Coordonnatrice**

Dr. Lloydetta Quaicoe

**Layout and design  
Conception graphique et mise en page**

Dr. Lloydetta Quaicoe

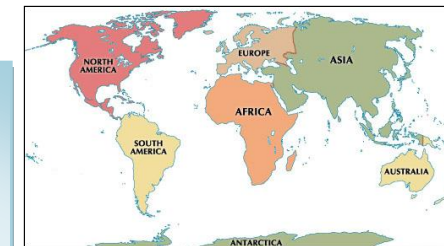


# Cultural Con'txt'



This resource is designed to complement Grade 6 Social Studies World Cultures.

Cette ressource est une ressource complémentaire au programme de Sciences humaines 6<sup>e</sup> année.



**SPECIAL EDITION  
2010-2019**  
Newfoundland and Labrador

**ÉDITION SPÉCIALE  
2010-2019**  
Terre-Neuve-et-Labrador



## MESSAGE FROM THE MINISTER MESSAGE DU MINISTRE

Hello Grade 6 students! It is an honour for me to be part of the 10th Anniversary edition of *Cultural Con'txt'*. I enjoy reading your stories and messages which are informative, inspirational and show how you are embracing multiculturalism through traditions and customs in an effort to better understand our world.

I have great memories of teaching Grade 6 in my early days in the classroom. It is a truly remarkable experience watching students grow and learn. I encourage you to continue interacting in bilingual and intercultural activities with newcomers to our province. These experiences are invaluable to you, to our education system and our province as a whole.

Our government is pleased to support school activities that promote increased awareness and appreciation for cultural diversity. It is wonderful that our teachers provide opportunities for school children and youth to build social networks and nurture a sense of belonging.

Be proud to be part of Sharing our Cultures 20th Anniversary this year. By opening our doors to new people, new ideas and new experiences, all of our lives are enriched. You are each creating a better world for all of us.

Hon. / L' hon. Al Hawkins

Minister of Education and Early Childhood Development  
Ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance

Bonjour les élèves de 6<sup>e</sup> année! Je suis ravi de pouvoir participer à l'édition du 10<sup>e</sup> anniversaire de *Cultural Con'txt'*. J'aime lire vos histoires et vos messages qui sont à la fois instructifs et inspirants, et qui montrent votre ouverture au multiculturalisme. Dans le but de mieux comprendre notre monde, vous faites appel aux traditions et aux coutumes.

Je garde de bons souvenirs de mon passage en 6<sup>e</sup> année à mes débuts comme enseignant. De voir les élèves grandir et apprendre est une expérience tout simplement inoubliable. Je vous encourage à continuer d'interagir avec les nouveaux arrivants dans notre province dans le cadre d'activités bilingues et interculturelles. Il s'agit d'expériences inestimables pour vous, pour notre système d'éducation et pour la province tout entière.

Le gouvernement est heureux d'appuyer les activités scolaires qui favorisent une plus grande sensibilisation à la diversité culturelle et son appréciation. Il est fantastique que les enseignants donnent aux enfants et aux jeunes d'âge scolaire l'occasion de se forger des réseaux sociaux et de développer leur sentiment d'appartenance.

Soyez fiers de participer cette année au 20<sup>e</sup> anniversaire d'*À la découverte de nos cultures*. En ouvrant nos portes à de nouvelles personnes, idées et expériences, nous enrichissons nos vies. Chacun d'entre vous contribue à créer un monde meilleur pour nous tous.





## MY JOURNEY TO CANADA

*Omnia Khamis (2011)*

My name is Omnia Khamis. I come from Sudan, which is in East Africa. Sudan has over 100 tribes and 142 different languages. My family speaks a language called Fur. Sudan was one of the largest countries in Africa but it is now divided between North and South. My family left Sudan because of war. I was four years old, so I don't remember anything about the war.

When we left Sudan, we went to Egypt. We travelled in a big boat along the Nile River. Egypt is very beautiful, especially the pyramids. We lived there for two and a half years and then came to Canada. It was a long journey to come here; we stopped in Germany and Toronto.

When I came in November, it was snowy and really cold. I was not excited about that, but luckily my family and I were given warm jackets, mitts, and hats. When I lived in Egypt, I did not go to school but my Dad really wanted me to learn to read and write



The first time I went to school was in Canada. I was nervous because I did not know anybody and my English was horrible. Luckily my ESL teachers helped me a lot.

I am getting used to living here and now I am in Grade 6 at St. Andrew's Elementary School. Although when I first arrived I could not read, now I read all the time. My Dad is happy about all of his children getting a good education. My Dad is at the university.

## LE CUBE RUBIK

*Lucas Brothers (2015)*



Pour moi, le cube Rubik est une représentation des différentes cultures du monde. Quand les couleurs sont assemblées c'est comme une carte du monde et les couleurs représentent les continents. Mais quand les couleurs sont toutes mélangées, ça représente les différentes cultures que l'on peut trouver dans un seul continent.

À l'École des Grands-Vents, c'est comme un cube Rubik géant. Dans ma classe il y a même plus que six différentes cultures, et quand tu regardes à travers toute l'école, nous avons le monde entier représenté.

La ville de St. John's ouvre ses portes à tout le monde. C'est très intéressant de sortir dans les centres d'achats, au cinéma, dans les épiceries, etc., et de voir les gens de partout dans le monde et entendre tellement de différentes langues et accents. Je suis très heureux et chanceux de vivre dans un endroit si divers. Je me sens riche de connaître des personnes de partout dans le monde.

## FROM THE CENTRE OF AFRICA TO THE COAST OF CANADA

*Felly Elonda (2011)*

My name is Felly Elonda. I am from The Democratic Republic of Congo, in the centre of Africa.

In 2006 my family and I left Congo and moved to a refugee camp in Zimbabwe where we could find peace. I was seven years old.

In the refugee camp we didn't get enough food or clean water to drink. Sometimes we drank dirty water from the river and we went to bed hungry. Going to school was difficult. If you didn't have money for your school fees, then you couldn't go to school until you got the money.

I lived in Zimbabwe for three years before I came to Canada. That first year it was so cold I felt like I was going to freeze. I was happy that I could go to school. The first school I went to was Roncalli. The kids were really friendly there, but I don't think they had ever seen a black student before. It was also the first time we could get everything we needed, like food and water. But I miss the freedom of the Congo, like playing soccer outside each and every day. I could go anywhere I wanted to go. I also miss my old friends from both countries.



I hope some day I can grow up to be a rich soccer player and go back to my country and help other children in refugee camps. I hope that when I grow up there will be no more refugee camps, because the world will be a peaceful and safe place forever.

## MY INUIT CULTURE

*Jade Howell (2010)*



I am Jade Howell and I am originally from Nain, Labrador. I love learning about my culture and my second language, Inuktitut. In my culture we celebrate Old Christmas Day on January 6. The "Nalujuit" (two or more) are people who come from the mountains dressed in caribou hide or sealskin over their entire body. They run around the town shaking the community members' hands but also trying to hit them with a stick if the people or children do not sing an Inuit Christmas song in Inuktitut. Here are a few Inuit words:

atsunai - goodbye  
naikak - head  
ijik - eye  
suitik - ear  
kengak - mouth  
nakummek - thank you

The Inuit hunt for seal, caribou, partridges, and other wild animals as each season changes in northern Labrador. The seal's liver is very rich in iron; the caribou is so huge that it can provide many meals for many families.

The Inuit also make dried meat, which they call "nikkuk," with caribou and seal meat, which can take a few days to dry. This is also an energy source for the body if the Inuit gets lost or stranded. Sometimes Mother Nature can test one's ability to survive in really harsh environments and the Inuit are an excellent example of people who survive. Nakummek.

## MON VOYAGE EN LIBYE

*Menetallah El-Gaddafi (2013)*

Je vis à St. Jean avec ma famille depuis moins d'un an après que nous avons déménagé d'Ottawa, Ontario. Je suis de descendance libyenne. En fait, moi, je suis née en Libye. J'ai aussi de la descendance égyptienne, ma grand-mère paternelle. J'ai une sœur et un frère qui sont plus jeunes que moi.

Maintenant, je vais vous parler d'une expérience merveilleuse que j'ai faite pendant l'été 2012. Cette expérience est un voyage que ma famille et moi avons fait. On a fait un voyage merveilleux en Libye pour visiter la famille. La vie là-bas est très différente de la vie ici. Par exemple, les maisons sont grandes car il y a des plus grandes familles.



## POND HOCKEY

*Nolan Avery (2018)*

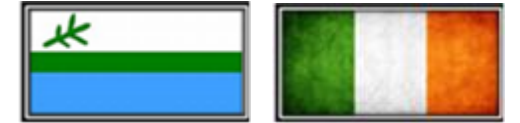


Pond hockey is a part of our culture as a winter sport played by children and adults.



## A POEM

*T. J. Flynn (2016)*



History, his story about his heritage.  
It tells of a way of life or  
Culture of a group of people.  
Stories shared by adults and children alike.  
Trees surround the lives of the people.  
On the sea we spend cool summer days.  
Rare are the times you will feel alone.  
You will always be welcome here.



These three flags are important to me: one is for my home of Labrador, the other two are for my Mi'kmaq and Irish heritage. My family is almost equal parts Mi'kmaq and Irish.

The Mi'kmaq inhabited Nova Scotia and Northern New Brunswick; they lived off the land and hunted only for what they needed. They were hunters and gatherers who used every part of the animal, including its pelt.

The Irish were less, how do I say this, resourceful; however, they did eat the meat of the animals they killed and they used the fur and also made leather. They had axes, guns, and knives; they also built castles. They were more advanced than the First Nations peoples and established trade routes.



Labrador is my home. I live here, fish in the waters, and hunt on the land. I spend most of the summer days on the sea and the winter days on the snow. This is where I like to be; this is the closest you can be to nature and to civilization.

## PAIX

*Rose Avoine-Dalton (2015)*



J'ai dessiné beaucoup de personnes aux différents endroits du monde qui se tiennent la main. Ils se tiennent la main pour dire que même s'ils sont différents, ils sont tous égaux.

